

***Verordnung über
die Ausübung des
Handels auf
öffentlichen und
privaten Flächen
im Gemeindegebiet
von Mölten***

***Regolamento per
l'esercizio del
commercio su
aree pubbliche e
private nel
territorio
comunale di
Meltina***

Genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 42 vom 18/12/2003, approvato con delibera consiliare n. 42 del 18/12/2003
abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 20 vom 13/10/2008, modificato con delibera consiliare n. 20 del 13/10/2008
abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 38 vom 12/12/2011, modificato con delibera consiliare n. 38 del 12/12/2011
abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 36 vom 22/09/2014, modificato con delibera consiliare n. 36 del 22/09/2014

Artikel 1	Allgemeines	Articolo 1	Disposizioni generali
TEIL I Handel auf Flächen, die für mehrere Jahre in Konzession gegeben sind und nur an einem oder an mehreren Tagen in der Woche genutzt werden können (Wochenmarkt)		PARTE I Commercio su aree, che sono state date in concessione per alcuni anni e delle quali si può usufruire un giorno soltanto o più giorni alla settimana (mercato settimanale)	
Artikel 2	Marktzeiten und Marktplätze	Articolo 2	Periodi e luoghi di mercato
Artikel 3	Anzahl und Ausdehnung der Standplätze	Articolo 3	Numero e dimensioni dei posteggi
Artikel 4	Ausweisung neuer Standplätze	Articolo 4	Previsione di nuovi posteggi
Artikel 5	Zuweisung von Standplätzen	Articolo 5	Assegnazione di posteggi
Artikel 6	Ankunft und Verlassen des Marktes	Articolo 6	Apertura e chiusura del mercato
Artikel 7	Abwesenheiten	Articolo 7	Assenze
Artikel 8	Schlussverkäufe	Articolo 8	Vendite di fine stagione
TEIL II Bestimmungen betreffend den Verkauf von landwirtschaftlichen Produkten von seiten der selbst bebauenden Landwirte (Bauernmarkt)		PARTE II Disposizioni concernenti la vendita di prodotti agricoli da parte degli agricoltori coltivatori diretti (mercato dei contadini)	
Artikel 9	Anzuwendende Bestimmungen	Articolo 9	Disposizioni da applicare
Artikel 10	Marktzeiten und Marktplätze	Articolo 10	Orari e luoghi di mercato
Artikel 11	Ausweisung neuer Standplätze	Articolo 11	Previsione di nuovi posteggi

Artikel 12	Zuweisung von Standplätzen	Articolo 12	Assegnazione di posteggi
TEIL III Jahresmarkt		TEIL III Mercato annuale	
Artikel 13	Termine	Articolo 13	Termini
Artikel 14	Ort der Standplätze	Articolo 14	Luogo dei posteggi
Artikel 15	Anzahl der Standplätze	Articolo 15	Numero dei posteggi
Artikel 16	Ausweisung neuer Standplätze	Articolo 16	Previsione di nuovi posteggi
Artikel 17	Zuweisung von Standplätzen	Articolo 17	Assegnazione di posteggi
Artikel 18 Marktes	Ankunft und Verlassen des	Articolo 18	Apertura e chiusura del mercato
Artikel 19	Abwesenheiten	Articolo 19	Assenze
Artikel 20	Schlussverkäufe	Articolo 20	Vendite di fine stagione
TEIL IV Allgemeine und Schlussbestimmungen		TEIL IV Disposizioni generali e finali	
Artikel 21	Standplatzkonzessionen	Articolo 21	Concessione dei posteggi
Artikel 22	Verkehr	Articolo 22	Circolazione
Artikel 23	Gebühren	Articolo 23	Canoni
Artikel 24	Reinigungsdienst	Articolo 24	Servizio di nettezza urbana

Artikel 25	Hygiene-Sanitätsvorschriften	und	Articolo 25	Prescrizioni igienico-sanitarie
Artikel 26	Verbote		Articolo 26	Divieti
Artikel 27	Verwaltungsstrafen maßnahmen	und –	Articolo 27	Sanzioni e provvedimenti amministrativi
Artikel 28	Anlage		Articolo 28	Allegato
Artikel 29	Überwachung		Articolo 29	Sorveglianza
Artikel 30	Widerruf Verordnungen	früherer	Articolo 30	Revoca di regolamenti precedenti

Art. 1
Allgemeines

1) Die Ausübung des Detailverkaufs und die Verabreichung von Speisen und Getränken auf öffentlichen oder auf privaten der Gemeinde verfügbaren Flächen in der Gemeinde Mölten wird durch die einschlägigen Gesetze und Bestimmungen sowie durch diese Verordnung geregelt.

Art. 1
Disposizioni generali

L'esercizio del commercio al dettaglio e la distribuzione di bibite e vivande su aree pubbliche o private a disposizione del Comune di Meltina é regolato in base alle relative leggi e norme ed in base al presente regolamento.

TEIL I
Handel auf Flächen, die für mehrere Jahre in
Konzession gegeben sind und nur an einem
oder an mehreren Tagen in der Woche
genutzt werden können
(Wochenmarkt)

PARTE I
Commercio su aree, che sono state date in
concessione per alcuni anni e delle quali si
puó usufruire un giorno soltanto o più giorni
alla settimana
(mercato settimanale)

Art. 2
Marktzeiten und Marktplätze

1) Der Wochenmarkt im Gemeindegebiet findet ganzjährig jeden zweiten und vierten Donnerstag im Monat auf dem Parkplatz ehemaliger „Wirtsstadel“ auf den Gp. 2780/1 und 68/1 laut Lageplan, welcher dieser Verordnung beigelegt ist, statt.
Jeden Samstag wird weiters der Verkauf von Lebensmitteln auf drei Standplätzen ermächtigt.

2) Wenn der Markttag auf einen Feiertag fällt, wird er auf den vorhergehenden Werktag vorverlegt.

Art. 2
Periodi e luoghi di mercato

1) Il mercato settimanale sul territorio comunale ha luogo durante l'anno intero ogni secondo e quarto giovedì del mese sul piazzale ex „Wirtsstadel“ sulle p.f. 2780/1 e 68/1 come da planimetria, che viene allegata a questo regolamento.
Inoltre ogni sabato viene autorizzata la vendita di prodotti alimentari a tre posteggi.

2) Se il giorno di mercato dovesse cadere in un giorno festivo, il mercato avrà luogo il giorno feriale precedente.

Art. 3
Anzahl und Ausdehnung der Standplätze

1) Es werden acht Standplätze in folgendem Ausmaß festgelegt:
Höchstlänge: 6 m
Höchstbreite: 3 m.

2) Zwischen den Verkaufsständen ist ein Abstand von maximal 1,00 m vorgesehen.

3) Die Standplätze werden in folgende Warenspektoren unterteilt:
☛ 4 Standplätze für Lebensmittel
☛ 3 Standplätze für Bekleidung und Waren, die nicht zum Lebensmittelbereich gehören
☛ 1 Standplatz, welcher den Bauern vorbehalten bleibt.

Art. 3
Numero e dimensioni dei posteggi

1) Il numero dei posteggi é fissato in otto e saranno contenuti nelle seguenti dimensioni:
lunghezza massima: 6m
larghezza massima: 3m.

2) Tra i banchi di vendita viene previsto un passaggio di massimo 1,00 m.

3) I posteggi sono suddivisi nei seguenti settori merceologici:
☛ 4 posteggi per prodotti alimentari
☛ 3 posteggi per abbigliamento e prodotti non alimentari
☛ 1 posteggio riservato agli agricoltori.

Art. 4

Ausweisung neuer Standplätze

1) Neue Standplätze werden nach Anhören des Bürgermeisters bzw. des beauftragten Assessors vom Gemeinderat ausgewiesen.

Art. 4

Previsione di nuovi posteggi

1) Nuovi posteggi vengono previsti dal consiglio comunale, sentito il parere del sindaco, rispettivamente dell'assessore incaricato.

Art. 5

Zuweisung von Standplätzen

1) Die Zuweisung von Standplätzen betreffend den Wochenmarkt wird vom Gemeindeausschuss aufgrund einer gemäß folgender Kriterien erstellten Rangordnung verfügt:

a) endgültige Zuweisung von Standplätzen

Der Händler erhält jeweils 1 Punkt für die Teilnahme am Markt (berechnet werden die Zeiträume ab 1. Jänner des dritten vorhergehenden Jahres).

Bei Punktegleichheit laut vorhergehenden Bedingungen wird der Standplatz demjenigen zugewiesen, der laut Handelsregister der Handelskammer als erster die Tätigkeit begonnen hat.

b) provisorische Zuweisung von Standplätzen

Wird ein Standplatz vom Inhaber bis 08.00 Uhr nicht besetzt, wird er den anwesenden Personen, die die Voraussetzungen des B.L.R. vom 18 Juni 2001, Nr. 1990 erfüllen, von Fall zu Fall zugewiesen.

2) Für die Zuweisung des den Bauern vorbehaltenen Standplatzes wird aufgrund der obgenannten Kriterien eine eigene Rangordnung erstellt.

Art. 5

Assegnazione di posteggi

1) L'assegnazione dei posteggi di vendita al mercato settimanale viene disposta dalla Giunta comunale in base ad una graduatoria, stilata secondo i seguenti criteri:

a) assegnazione definitiva di posteggi

Il commerciante ottiene 1 ulteriore punto per ogni sua presenza al mercato (vengono calcolati i periodi dal 1. gennaio del terzo anno precedente).

A parità di punteggio sulla base delle altre condizioni è data precedenza a coloro che hanno iniziato prima l'attività, come risulta dal registro delle imprese presso la Camera di Commercio.

b) assegnazione provvisoria di posteggi

Se un posteggio di vendita non viene occupato dal titolare entro le ore 08.00, il posteggio viene assegnato di volta in volta, alle persone in possesso dei presupposti di cui alla D.G.P. 18 giugno 2001, n. 1990.

2) Ai fini dell'assegnazione del posteggio riservato ad agricoltori, viene formata una apposita graduatoria, sulla base dei criteri di cui sopra.

Art. 6

Ankunft und Verlassen des Marktes

1) Die Ausübung des Handels auf öffentlichen Flächen am Wochenmarkt beginnt um 7.00 Uhr. Die Verkaufstätigkeit und die Abräumarbeiten sind innerhalb 15.00 Uhr zu beenden.

Art. 6

Apertura e chiusura del mercato

1) L'esercizio del commercio su area pubblica nel mercato settimanale inizia alle ore 7.00. La fine della vendita e le operazioni di sgombero dei posteggi devono essere eseguite entro le ore 15.00 Uhr.

2) Der Zutritt zum Markt und das Verlassen desselben, sowie die Besetzung der Standplätze ist wie folgt geregelt:

- a) Aufstellung der Stände und Bereitstellung der Waren von 7.00 Uhr bis 7.30 Uhr
- b) Abbau der Stände und Räumung der Marktplätze von 12.30 Uhr bis 15.00 Uhr.

Art. 7
Abwesenheiten

1) Die Abwesenheit muss in der vorgesehenen Form mitgeteilt werden (im elektronischen Wege).

2) Die Standplatzkonzession verfällt, wenn die Vorschriften über die durch das Landesgesetz vom 17. Februar 2000 Nr. 7 geregelte Tätigkeit missachtet werden oder wenn der Standplatz innerhalb eines Kalenderjahres insgesamt länger als zwei Monate nicht genutzt wird.

Art. 8
Schlussverkäufe

1) Für Saisonschlussverkäufe gelten bei den Wochenmärkten dieselben Zeiten wie für den restlichen Handel.

2) L'accesso e l'uscita dal mercato nonché l'occupazione dei posteggi sono regolati come segue:

- a) allestimento banchi e rifornimento merci dalle ore 7.00 alle ore 7.30
- b) smontaggio banchi e sgombero per fine mercato dalle ore 12.30 alle ore 15.00.

Art. 7
Assenze

1) L'assenza deve essere comunicata nella forma prevista (in via elettronica).

2) La concessione del posteggio decade per il mancato rispetto delle norme sull'esercizio dell'attività disciplinata dalla legge provinciale 17 febbraio 2000 n. 7, o nel caso in cui il posteggio non venga utilizzato in ciascun anno solare per un periodo di tempo complessivamente superiore a due mesi.

Art. 8
Vendite di fine stagione

1) Per le vendite di fine stagione per il mercato settimanale valgono gli stessi periodi del commercio restante.

TEIL II
Bauernmarkt

PARTE II
Mercato del contadino

Art. 9
Anzuwendende Bestimmungen

1) Diesbezüglich gilt das Dekret des Landeshauptmanns vom 7. April 2003, Nr. 10.

Art. 9
Disposizioni da applicare

1) Si applica il D.P.G.P. 7 aprile 2003, n. 10.

Art. 10
Marktzeiten und Marktplätze

1) Der Bauernmarkt findet wie der Wochenmarkt ganzjährig jeden zweiten und vierten Donnerstag im Monat und anlässlich des Jahresmarktes am 2. Mai und 14. November statt.

Art. 10
Orari e luoghi di mercato

1) Il mercato del contadino ha luogo durante l'anno intero ogni settimana contemporaneamente al mercato settimanale nonché il 2 maggio ed il 14 novembre in occasione del mercato annuale.

Art. 11

Ausweisung neuer Standplätze

1) Neue Standplätze für den Bauernmarkt werden erst nach Vorlage einer angemessenen Anzahl von Gesuchen nach Anhören des Bürgermeisters bzw. des beauftragten Referenten vom Gemeinderat ausgewiesen.

Art. 11

Previsione di nuovi posteggi

1) Nuovi posteggi per il mercato del contadino vengono previsti dal consiglio comunale sentito il sindaco, rispettivamente l'assessore incaricato, quando è stato presentato un congruo numero di domande in merito.

Art.12

Zuweisung von Standplätzen

1) Die Zuweisung der Standplätze erfolgt anhand derselben Kriterien wie für den Wochenmarkt bzw. für den Jahresmarkt.

Art.12

Assegnazione di posteggi

1) L'assegnazione dei posteggi avviene secondo gli stessi criteri del mercato settimanale rispettivamente del mercato annuale.

TEIL III Jahresmarkt

TEIL III Mercato annuale

Art. 13 Termine

1) In der Gemeinde Mölten gibt es zwei Jahresmärkte. Diese Märkte finden an folgenden Tagen statt:

- ☛ 2. Mai
- ☛ 14. November.

2) Wenn der Jahresmarkt auf einen Feiertag fällt, wird er auf den vorhergehenden Werktag vorverlegt.

Art. 13 Termini

1) Nel comune di Meltina hanno luogo due mercati annuali. Questi mercati hanno luogo nei seguenti giorni:

- ☛ 2 maggio
- ☛ 14 novembre.

2) Se il giorno del mercato annuale dovesse cadere in un giorno festivo, il mercato avrà luogo il giorno feriale precedente.

Art. 14 Ort der Standplätze

1) Der Jahresmarkt findet auf dem Dorfplatz „Schronn“ und auf der Dorfstraße bis zur Abzweigung nach Schlaneid auf den Grundparzellen 66/1, 27/2, 68/1, 59/1, 60/1, 2786, 2785/1, 2789/2 und auf der Bauparzelle 418 laut beigelegtem Lageplan statt.

2) Die Gemeindestraße und die Landesstraße müssen für den Verkehr frei befahrbar sein. Die Bushaltestellen müssen frei gehalten werden.

Art. 14 Luogo dei posteggi

1) Il mercato annuale ha luogo sulla piazza del paese „Schronn“ e sulla strada del paese fino al bivio per Salonetto sulle particelle fondiarie 72/2, 66/1, 68/1, 59/1, 60/1, 2786, 2785/1, 2789/2 e sulla particella edilizia 418 come dalla planimetria allegata.

2) La strada comunale e la strada provinciale devono rimanere transitabili per il traffico. Le fermate degli autobus devono rimanere libere.

Art. 15
Anzahl der Standplätze

1) Es werden 30 Standplätze, davon 6 Standplätze für den Bauernmarkt mit folgenden maximalen Ausmaßen festgelegt:

29 Standplätze: 6 Meter x 3 Meter

1 Standplatz: 3 Meter x 3 Meter.

2) Zwischen den Verkaufsständen muss ein Mindestabstand von 1 Meter bis 2 Meter eingehalten werden.

3) Die Standplätze werden in folgende Warenspektoren unterteilt:

Lebensmittel: 7

Nicht-Lebensmittel: 17

Bauernmarkt: 6.

Art. 15
Numero dei posteggi

1) Vengono previsti 30 posteggi, di cui 6 per il mercato del contadino, con le seguenti misure massime:

29 posteggi: 6 metri x 3 metri

1 posteggio: 3 metri x 3 metri.

2) Tra i posteggi dovrà essere lasciato un passaggio di almeno 1 metro a 2 metri.

3) I posteggi vengono ripartiti nei seguenti settori merceologici:

alimentari: 7

non-alimentari: 17

mercato del contadino: 6.

Art. 16
Ausweisung neuer Standplätze

1) Neue Standplätze werden nach Anhören des Bürgermeisters bzw. des beauftragten Referenten vom Gemeinderat ausgewiesen.

Art. 16
Previsione di nuovi posteggi

1) Nuovi posteggi vengono previsti dal consiglio comunale, sentito il parere del sindaco, rispettivamente dell'assessore incaricato.

Art. 17
Zuweisung von Standplätzen

1) Die Zuweisung von Standplätzen beim Jahresmarkt wird vom Gemeindeausschuss aufgrund einer gemäß folgender Kriterien erstellten Rangordnung verfügt:

a) endgültige Zuweisung von Standplätzen

- Der Händler erhält jeweils 1 Punkt für die Teilnahme am Markt

(berechnet werden die Zeiträume ab 1. Jänner des dritten vorhergehenden Jahres).

Bei Punktegleichheit laut vorhergehenden Bedingungen wird der Standplatz demjenigen zugewiesen, der laut Handelsregister der Handelskammer als erster die Tätigkeit begonnen hat.

Art. 17
Assegnazione di posteggi

1) L'assegnazione dei posteggi di vendita al mercato annuale viene disposta dalla Giunta comunale in base ad una graduatoria, caratterizzata dai seguenti criteri:

a) assegnazione definitiva di posteggi

- Il commerciante riceve 1 ulteriore punto per ogni partecipazione al mercato

(vengono considerati i periodi a partire dal 1. gennaio del terzo anno precedente).

A parità di punteggio sulla base delle altre condizioni è data precedenza a coloro che hanno iniziato prima l'attività, come risulta dal registro delle imprese presso la Camera di Commercio.

b) provisorische Zuweisung von Standplätzen

Wird ein Standplatz vom Inhaber bis 08.00 Uhr nicht besetzt, wird er den anwesenden Personen, die im Besitz der Voraussetzungen für die Ausübung des Handels auf öffentlichen Flächen sind, von Fall zu Fall zugewiesen.

b) assegnazione provvisoria di posteggi

Se un posteggio di vendita non viene occupato dal titolare entro le ore 08.00, il posteggio viene assegnato di volta in volta, alle persone in possesso dei requisiti per l'esercizio di commercio su aree pubbliche.

Art. 18

Ankunft und Verlassen des Marktes

1) Die Ausübung des Handels auf öffentlichen Flächen am Jahresmarkt beginnt um 7.00 Uhr. Die Verkaufstätigkeit und die Abräumarbeiten sind innerhalb 16.00 Uhr zu beenden.

2) Der Zutritt zum Markt und das Verlassen desselben, sowie die Besetzung der Standplätze ist wie folgt geregelt:

- a) Aufstellung der Stände und Bereitstellung der Waren von 7.00 Uhr bis 7.30 Uhr
- b) Abbau der Stände und Räumung der Marktplätze von 15.00 Uhr bis 16.00 Uhr.

Art. 18

Apertura e chiusura del mercato

1) L'esercizio del commercio su area pubblica nel mercato annuale inizia alle ore 7.00. La fine della vendita e le operazioni di sgombero dei posteggi devono essere eseguite entro le ore 16.00 Uhr.

2) L'accesso e l'uscita dal mercato nonché l'occupazione dei posteggi sono regolati come segue:

- a) allestimento banchi e rifornimento merci dalle ore 7.00 alle ore 7.30
- b) smontaggio banchi e sgombero per fine mercato dalle ore 15.00 alle ore 16.00.

Art. 19

Abwesenheiten

1) Die Abwesenheit muss in der vorgesehenen Form mitgeteilt werden (im elektronischen Wege).

2) Die Standplatzkonzession verfällt, wenn die Vorschriften über die durch das Landesgesetz vom 17. Februar 2000 Nr. 7 geregelte Tätigkeit missachtet werden.

3) Mit einer Vorankündigung von mindestens zwölf Monaten kann die Standplatzkonzession ohne Belastung für die widerrufende Körperschaft aus nachgewiesenen Gründen öffentlichen Interesses, die eine Restrukturierung des Marktes zur Folge haben, widerrufen werden.

Art. 19

Assenze

1) L'assenza deve essere comunicata nella forma prevista (in via elettronica).

2) La concessione del posteggio decade per il mancato rispetto delle norme sull'esercizio dell'attività disciplinata dalla legge provinciale 17 febbraio 2000 n. 7.

3) Con un preavviso di almeno dodici mesi la concessione del posteggio può essere revocata senza oneri a carico dell'ente revocante per comprovati motivi di pubblico interesse, che comportano la ristrutturazione del mercato.

Art.20

Schlussverkäufe

1) Für Saisonschlussverkäufe gelten bei den Jahresmärkten dieselben Zeiten wie für den restlichen Handel.

Art.20

Vendite di fine stagione

1) Per le vendite di fine stagione per il mercato annuale valgono gli stessi periodi del commercio restante.

TEIL IV
Allgemeine Schlussbestimmungen

Art. 21
Standplatzkonzessionen

- 1) Die Standplatzkonzession gilt für zwölf Jahre und ist erneuerbar.
- 2) Händlern ohne gültige Handelslizenz oder Standplatzgenehmigung ist es untersagt, den Handel auf öffentlichen Flächen auszuüben.
- 3) Kein Händler darf im Bereich ein und desselben Marktes mehr als vier Standplätze gleichzeitig pro Tag besetzen.

Art. 22
Verkehr

- 1) Mit Anordnung des Bürgermeisters gemäß Art. 7 i.g. F. der St.V.O. werden die nötigen Maßnahmen getroffen. Auf alle Fälle muss die Durchfahrtsstraße zu den Anrainern freigehalten werden.

Art. 23
Gebühren

- 1) Als Konzessionsgebühr für den Standplatz gilt die Gebühr für die Besetzung des öffentlichen Grundes in geltendem Ausmaß. Die Genehmigung für die Besetzung des öffentlichen Grundes muss für die Gültigkeitsdauer der Standplatzkonzession beantragt werden.
- 2) Für die Müllentsorgung ist für jeden Standplatz je Markttag eine Gebühr gemäß jeweils gültigem Jahrestarif zu entrichten. In diesem Betrag ist der Bezug eines großen Müllsackes (80 Liter) inbegriffen. Auf jeden Fall ist die geltende Müllverordnung strengstens einzuhalten.

- 3) Die Gebühr für wird am Markttag einkassiert.

TEIL IV
Disposizioni generali e finali

Art. 21
Concessione dei posteggi

- 1) La concessione del posteggio ha una durata di dodici anni ed è rinnovabile.
- 2) Commercianti senza licenza commerciale valida o senza l'autorizzazione per il posteggio non possono svolgere il commercio su aree pubbliche.
- 3) Nell'ambito nello stesso mercato nessun commerciante può utilizzare contemporaneamente più di quattro posteggi al giorno.

Art. 22
Circolazione

- 1) Con ordinanza del sindaco vengono adottati i provvedimenti necessari, ai sensi dell'art. 7 e successive modifiche del Codice della strada. In ogni caso deve rimanere libero l'accesso per i confinanti.

Art. 23
Canoni

- 1) Per la concessione del posteggio è richiesto il pagamento della tassa di occupazione di suolo pubblico nella misura vigente. La autorizzazione per l'occupazione di suolo pubblico va richiesta per la durata della concessione del posteggio.

- 2) Per lo smaltimento dei rifiuti viene calcolata una tassa ai sensi della tariffa annuale vigente per ogni posteggio e ogni giorno di mercato. In questo importo è incluso un sacco grande per le immondizie (80 litri). In ogni caso il regolamento per lo smaltimento per i rifiuti deve essere osservato rigorosamente.

- 3) Il canone viene incassato il giorno del mercato.

Art.24
Reinigungsdienst

- 1) Der Inhaber des Standplatzes muss die ihm zugewiesene und den Verkaufsstand umgebende Fläche sauberhalten.
- 2) Für den Abtransport der Abfälle haben die Händler selbst zu sorgen.
- 3) Bei Nichteinhaltung dieser Vorschriften, sind Verwaltungsstrafen gemäß der geltenden Müllverordnung, der Verordnung über die Kontrollen und Strafbestimmungen im Bereich Müllentsorgungsdienst und gemäß Art. 27 dieser Verordnung vorgesehen.

Art. 25
Hygiene- und Sanitätsvorschriften

- 1) Die Ausübung des Handels auf öffentlichen Flächen unterliegt der Einhaltung der geltenden Hygiene- und Sanitätsbestimmungen.
- 2) Der Handel auf öffentlichen Flächen mit lebenden Tieren darf nicht auf demselben Standplatz ausgeübt werden, auf dem auch Lebensmittel zum Verkauf angeboten oder verabreicht werden, und auch nicht auf angrenzenden Flächen. Der Handel ist unter Beachtung der veterinärpolizeilichen Vorschriften auszuüben; auch ist das Wohlbefinden der Tiere zu gewährleisten.

Art. 26
Verbote

- 1) Für den Handel auf öffentlichen Flächen gelten folgende Verbote:
 - a) der Verkauf von mit entzündbarem Gas gefüllten Luftballons, von Knallkörpern und das Zünden von Feuerwerkskörpern;
 - b) der Gebrauch von Lautsprechern oder ähnlichen Einrichtungen, die die öffentliche Ruhe stören und den rechtmäßigen Ablauf des Marktes beeinträchtigen;
 - c) jede Art von unerlaubter Besetzung von Flächen;
 - d) der Verkauf oder versuchte Verkauf der Ware außerhalb der zugewiesenen Verkaufsfläche des eigenen Standes.

Art.24
Servizio di nettezza urbana

- 1) Il titolare del posteggio deve tenere costantemente pulita l'area allo stesso assegnata e la zona adiacente il proprio banco di vendita.
- 2) All'asporto delle immondizie dovranno provvedere i commercianti stessi.
- 3) In caso di inosservanza di queste prescrizioni sono previste sanzioni amministrative ai sensi del regolamento vigente sullo smaltimento dei rifiuti, il regolamento sulla vigilanza e sulle sanzioni in tema di servizio di smaltimento e dell'art. 27 del presente regolamento.

Art. 25
Prescrizioni igienico-sanitarie

- 1) L'esercizio del commercio su aree pubbliche è soggetto al rispetto delle norme igienico-sanitarie vigenti.
- 2) Il commercio su aree pubbliche di animali vivi non può essere esercitato nello stesso posteggio in cui vengono posti in vendita o somministrati prodotti alimentari o in aree contigue. Esso deve essere esercitato nel rispetto delle norme di polizia veterinaria e di tutela del benessere degli animali.

Art. 26
Divieti

- 1) E' assolutamente vietato all'interno del mercato:
 - a) la vendita di palloncini gonfiati con gas infiammabile, di petardi e l'accensione di fuochi;
 - b) l'uso di altoparlanti o di altri sistemi che turbino la quiete pubblica o il regolare svolgimento del mercato;
 - c) l'occupazione, in qualunque modo ed a qualunque titolo, di area non autorizzata;
 - d) la vendita, o tentata vendita, della propria merce, al di fuori del perimetro del proprio banco.

Art. 27

Verwaltungsstrafen und -maßnahmen

1) Unbeschadet der Anwendung der Verwaltungsstrafen und -maßnahmen, welche von den Gesetzen betreffend den Wanderhandel und das Marktwesen vorgesehen sind, wird im Sinne des Art. 7-bis des Leg. D. Nr. 267 vom 18.08.2000 i.g.F. die Nichtbeachtung der vorliegenden Verordnung mit Verwaltungsstrafen von 25,00 Euro bis 500,00 Euro geahndet.

2) Bei wiederholter Missachtung kann der Bürgermeister bzw. der beauftragte Referent, je nach Schwere der Schuld, einen vorübergehenden Entzug des Standplatzes von einem bis zu fünf aufeinander folgenden Markttagen anordnen oder die Konzession für verfallen erklären.

Art. 28

Anlage

1) Die dieser Verordnung beigelegten Lagepläne der Standplätze beim Wochenmarkt und Jahresmarkt bilden wesentliche und integrierende Bestandteile derselben.

Art. 29

Überwachung

1) Zwei von der Gemeinde beauftragte Personen werden mit der Durchführung und Überwachung der vorliegenden Verordnung betraut. Es wird jedem Standplatzinhaber eine Kopie der geltenden Verordnung ausgehändigt.

Art. 30

Widerruf früherer Verordnungen

1) Diese Verordnung widerruft alle zu einem früheren Zeitpunkt vom Gemeinderat über den Handel auf öffentlichen Flächen beschlossenen Verordnungen.

Art. 27

Sanzioni e provvedimenti amministrativi

1) Fermo restando l'applicazione delle sanzioni e dei provvedimenti amministrativi previsti dalle leggi in materia di commercio ambulante e di mercato, la mancata osservanza del presente regolamento è punita con sanzioni amministrative da 25,00 Euro fino a Euro 500,00 ai sensi dell'art. 7-bis del D. Lgs. 18.08.2000, n. 267 e successive modifiche.

2) In caso di continua inosservanza il sindaco rispettivamente l'assessore incaricato può disporre, a seconda della gravità del fatto, una sospensione temporanea del posteggio da uno fino a cinque giorni di mercato consecutivi o dichiarare la decadenza della concessione del posteggio.

Art. 28

Allegato

1) Le planimetrie allegate al presente regolamento relative ai posteggi per i mercati settimanali e annuali costituiscono parte essenziale ed integrante del regolamento stesso.

Art. 29

Sorveglianza

1) Due persone incaricate dal comune provvedono all'esecuzione ed alla sorveglianza del presente regolamento. Ogni titolare di posteggio riceve copia del presente regolamento.

Art. 30

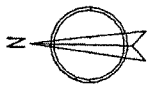
Revoca di regolamenti precedenti

1) Questo regolamento revoca tutti i precedenti regolamenti emanati dal consiglio comunale sulla materia del commercio su aree pubbliche.

LAGEPLAN FÜR WANDERHANDEL MÖLTEN DORF

Vermessen von Geom. Martin Kofler

08.09.2014



Gemeinde Mölten
Comune di Molitun

Einschreibeprotokoll - protocollo in entrata

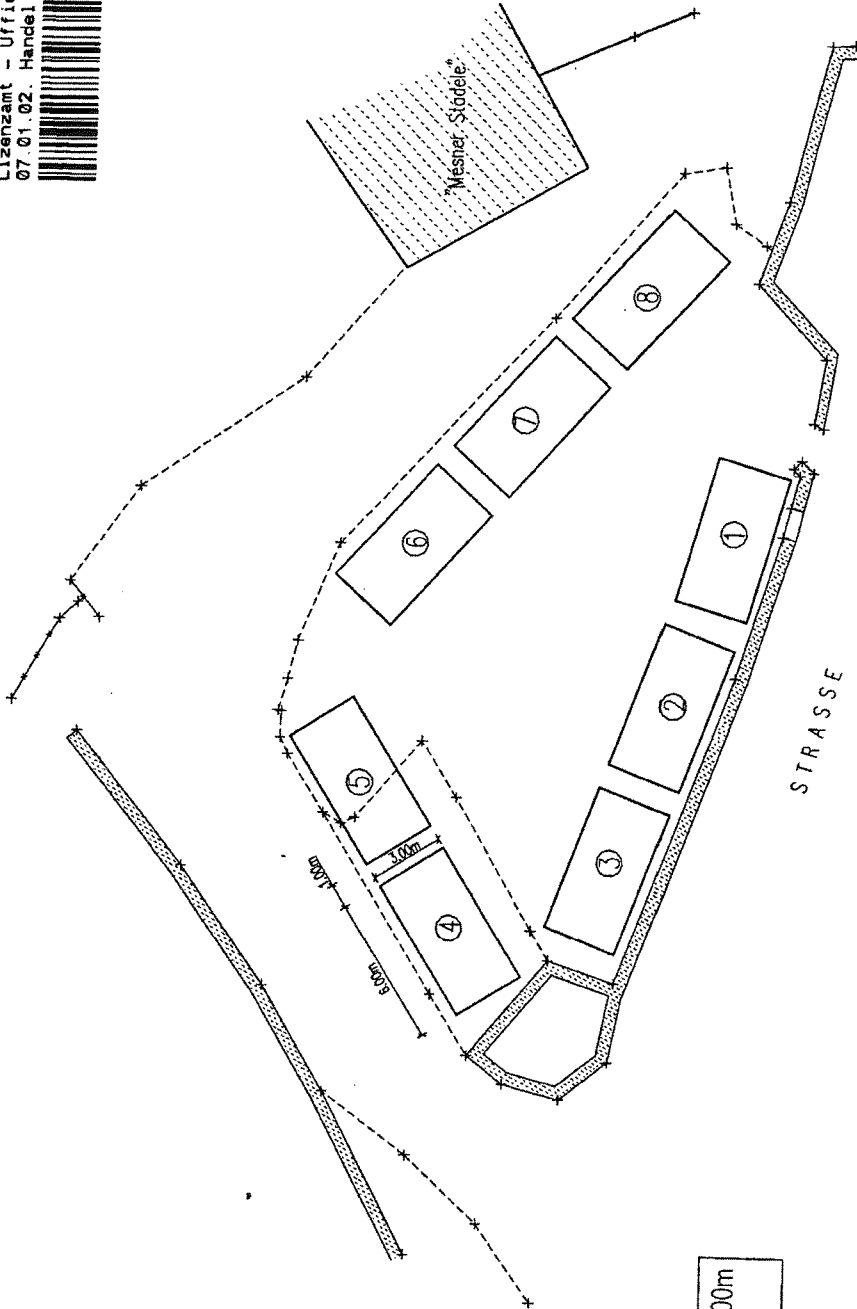
Nr./n. 0005376

Lizenzamt - Ufficio licenze

07.01.02. Handel auf öffentlichen Flächen



058+5070
00005084



Marktstände 6.00m x 3.00m
Abstand min. 1.00m

- 1 Bauernmarkt
- 2 Lebensmittel
- 3 Lebensmittel
- 4 Lebensmittel
- 5 Lebensmittel
- 6 Bekleidung und Waren, die nicht zum Lebensmittelbereich gehören
- 7 Bekleidung und Waren, die nicht zum Lebensmittelbereich gehören
- 8 Bekleidung und Waren, die nicht zum Lebensmittelbereich gehören

MASSSTAB 1:200

